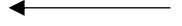


« Notre Père » / « (le) Père de nous »

*Cf. Matthieu 6, 9-13*



אָבִינוּ שְׁבַשְׁמַיִם יִתְקַדַּשׁ שְׁמֶךָ:

shemékha yitqaddash shébbashshamayim 'abinou

תְּבֵא מַלְכוּתְךָ יַעֲשֵׂה רְצוֹנְךָ כְּמוֹ בַשְׁמַיִם כֵּן בָּאָרֶץ:

ba'arèts kèn bashshamayim kemo retsonekha yé'asé malekhoutèkha tabo'

אֶת-לְחֶם הַיּוֹם:

hayyom tèn-lanou houqqénou 'èt-lèhèm

וְסַלַח-לָנוּ אֶת-חַבּוֹתֵינוּ כְּאֲשֶׁר סָלַחְנוּ גַם-אֲנַחְנוּ לְחַיְבֵינוּ:

lehayyabénou gam-'anahnou salahnou ka'ashèr 'èt-hoboténou ouslah-lanou

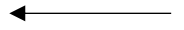
וְאַל-תְּבִיאֵנוּ לִידֵי נִסְיוֹן כִּי אִם-חֲלָצֵנוּ מִן-הָרָע:

min-hara' 'im-ḥalletsénou ki nissayon lidé we'al-tebi'énou

N.B. : Se reporter à l''alèph bèt pour la lecture de la translittération.

« Notre Père » / « (le) Père de nous »

Version chantée



אָבִינוּ שְׁבַשְׁמַיִם

shébbashshamayim 'abinou

יְתִקְדֶּשׁ שְׁמֶךָ תְּבוֹא מַלְכוּתֶךָ

malekhoutèkha tabo' shimekha yitqaddèsh

יַעֲשֵׂה יְרֵצוֹנְךָ כְּבַשְׁמַיִם כֵּן בְּאֶרֶץ :

ba'arèts kèn kebashshamayim retsonekha yé'asé

אֶת־לְחֶם הַיּוֹם :

hayyom tèn-lanou houqqénou 'èt-lèhèm

וְסַלַח־לָנוּ עַל הַטְּאִינוּ

hata'énou 'al ouslah-lanou

כְּפִי שְׁסַלְחִים גַּם־אֲנַחְנוּ לַחַטָּאִים לָנוּ :

lanou lahoṭe'im gam-'anahnou shéssolehim kephi

וְאַל־תְּבִיאֵנוּ לַיְדֵי נִסְיוֹן

nissayon lidé we'al-tebi'énou

כִּי אִם־חַלְצָנוּ מִן־הָרָע :

min-hara' 'im-halletsénou ki

N.B. : Se reporter à l'alèph bèt pour la lecture de la translittération.